

資料提供先 (山口県) 県政記者クラブ 県政記者会 県政滝町記者クラブ 下関市政記者クラブ  
(福岡県) 福岡県政記者クラブ、北九州市政記者室

平成 28年 6月 14日

## 外国人観光客にも利用しやすい案内サインに改善します！

### ～ 関門トンネル人道案内標識等の改善計画について～

関門トンネル人道の案内板等を改善し、外国人観光客の受入環境を整備することを目的に下関市、北九州市、西日本高速道路(株)、そして国土交通省山口河川国道事務所、北九州国道事務所で構成する「関門トンネル人道案内標識等改善連絡会」(以下連絡会)で、案内板等の改善計画について検討してきました。

この度、改善計画がまとまりましたので、お知らせします。

#### ■改善計画の概要

- ① 施設利用上の案内について、掲示を集約し、ピクトと多言語を用いて、よりわかりやすい表示とします。
- ② 緊急時対応の案内表示は、多言語の案内を行うとともに、目立つように表示します。
- ③ 施設名看板について、多言語表記を統一し、デザインを更新します。
- ④ トンネル施設の説明案内板を多言化するとともに、多言語による説明パンフレットを作成します。

#### ■関門トンネル人道の道路案内標識

下関側、北九州側に設置している案内標識についても、マークや英語表記を追加します。(標識適正化委員会へ諮ったのち実施)

#### <お問い合わせ先>

関門海峡観光推進協議会

【事務局】下関市 観光交流部 観光政策課 083-231-1350

国土交通省 中国地方整備局 山口河川国道事務所 0835-22-1785 (代表)

技術副所長 樋野 義周 (ひの よしひろ)

九州地方整備局 北九州国道事務所 093-951-4331 (代表)

技術副所長 後藤 清正 (ごとう きよまさ)

# － 検討概要 －

## 1. 連絡会メンバー

担 当	組 織 名 称	役 職
観光振興	下関市	観光交流部長
	北九州市 産業経済局	観光にぎわい部長
道路管理者	下関市	建設部長
	北九州市 建設局	道路部長
	西日本高速道路(株) 北九州高速道路事務所	副所長
	国土交通省 山口河川国道事務所	副所長
	国土交通省 北九州国道事務所	副所長

## 2. 検討会で出た現況の課題

- ・ エレベーターホールの利用案内が複数に配置され解りにくい。
- ・ デザインに統一性がない。
- ・ 駐車場の案内、緊急連絡先の案内が多言語化されていない。
- ・ 地下エレベーターホールには多言語化された観光案内板があるが、地上部には観光施設へ誘導する案内がなく不十分。
- ・ トンネル内の出口（下関側・門司側）までの距離表示がわかりにくい。
- ・ トンネル入口の施設案内看板は、夜間ライトアップされているが端部が暗い。

## 3. 改善計画 別 紙

## 4. 改善計画のスケジュール

改善策は6月から対応に着手し、年内を目途に対応を完了する予定

## 5. その他

- ・ 道路標識の改善については、本連絡会の意見を踏まえ、道路標識適正化委員会に諮って承認後、施工を行います。
- ・ 関門トンネル人道案内標識等改善連絡会の報告書については、関門海峡観光推進協議会HP（<http://www.kanmon.gr.jp/>）で公表します。

# 案内・サイン改善策位置図①

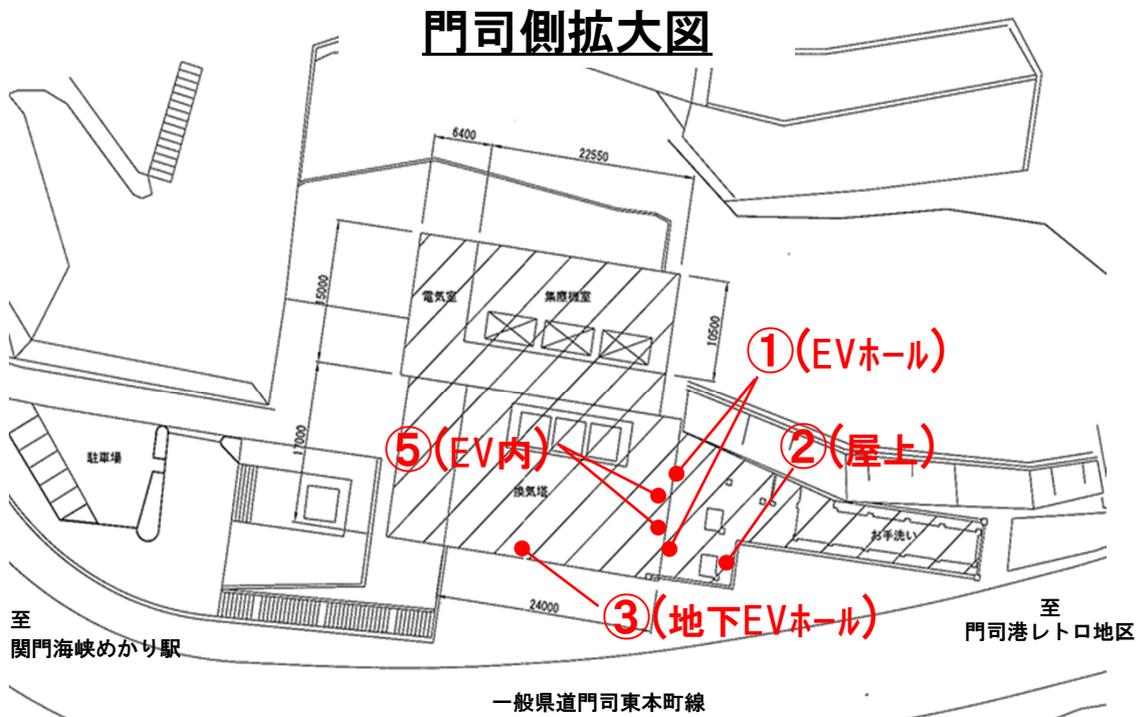
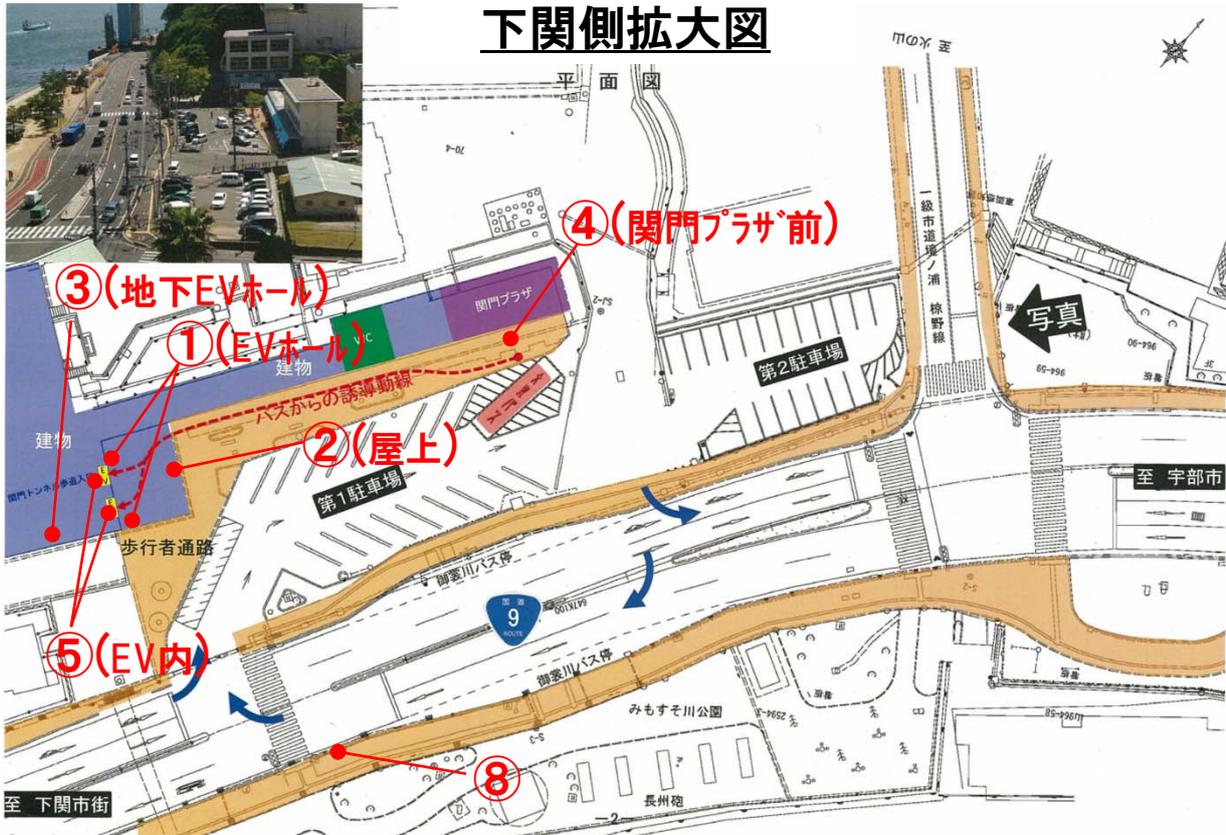
## 全体図



## 関門トンネル人道周辺部拡大図



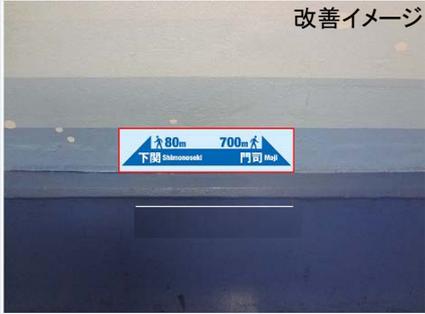
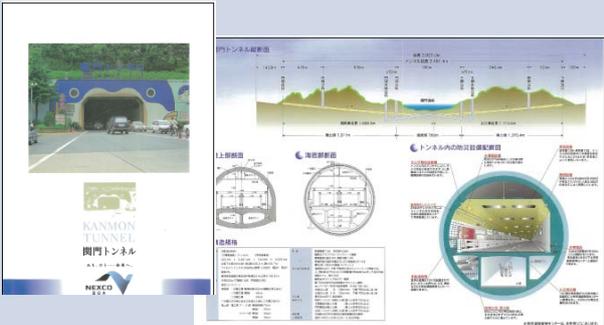
## 案内・サイン改善策位置図②



# 案内・サイン改善策の概要①

	改善前	改善策
<p>① 注意事項看板</p>	<p>課題: 日本語だけの表記 設置位置・デザインがバラバラわかりにくい</p>  <p>※エレベーターホール</p>	<p>利用上の注意 Attention 警告 주의</p> <p>•ピクトグラムの使用 •多言語化 (日本語・英語・中国語・韓国語)</p>   <p>改善イメージ</p>
<p>② 施設名看板</p>	<p>課題: 英語表記が長い 韓国語の表現が適切でない</p> 	<p>関門トンネル人道入口 KANMON PEDESTRIAN TUNNEL ENTRANCE 关门隧道人行出入口 간문 터널 인도 입구</p>   <p>改善イメージ</p>
<p>③ 施設概要説明板</p>	<p>課題: 日本語だけの表記</p> 	<p>関門トンネルのご案内 (ここは、海抜地下44メートルです) Guidance of the KANMON tunnel 关门隧道的向导 (간문 터널의 안내) 这里是在海平面下44米 (이기는, 해면의 44 m입니다)</p>  <p>•多言語化(日本語・英語・中国語・韓国語)</p>
<p>④ 誘導案内板</p>	<p>課題: バス駐車桟から入口への誘導案内板がない</p> 	<p>関門トンネル人道入口 KANMON PEDESTRIAN TUNNEL ENTRANCE 关门隧道人行出入口 간문 터널 인도 입구</p> <p>•ピクトグラムの使用 •多言語化 (日本語・英語・中国語・韓国語)</p>   <p>改善イメージ</p>

# 案内・サイン改善策の概要②

	改善前	改善策
⑤ EV内表示	<p>課題: 開閉ボタンが漢字表記 緊急連絡先が日本語表記のみ</p>  <p>日本語表記しかない</p> <p>緊急連絡先 3060</p> <p>【拡大図】</p>	 <p>SOS 3060 緊急時連絡先 Emergency contact information 緊急时刻联系地址 긴급시 연락처</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ピクトグラムの使用</li> <li>・多言語化 (日本語・英語・中国語・韓国語)</li> </ul>  <p>改善イメージ</p>
⑥ 距離表示板	<p>課題: トンネル内の距離表示が統一されていない 片方からの距離表示でわかりにくい</p>  <p>700m</p> <p>門司出口 700M</p> <p>700m</p>	 <p>80m 700m 下関 Shimonosaki 門司 Moji</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・新しいデザインの距離表示板</li> <li>・2カ国語化(日本語・英語)</li> </ul>  <p>改善イメージ</p>
⑦ パンフレット	<p>課題: 施設パンフレット 内容について観光客用になってない。</p>  <p>KANMON TUNNEL 関門トンネル</p>	<p>日本語版</p>  <p>関門トンネル人道 日本で唯一! 海峡を歩いて渡るトンネル</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・5カ国語版を作成 (日本語・英語・中国語[簡体字・繁体字]・韓国語)</li> </ul>
⑧ 道路標識	<p>課題: 旧規格の標識レイアウト 英語表記が無い</p>  <p>自転車 北九州 関門トンネル 1.0 Km</p>	 <p>関門トンネル人道入口 KANMON PEDESTRIAN TUNNEL ENTRANCE</p> <p>標識レイアウト</p>  <p>改善イメージ</p>